

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 04 / 08

VOL. 20. 14



FREE DISTRIBUTION Every Thursday



## 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990



### Hyundai advantage

### sales event



借貸由

Finance<sup>†</sup> from

# 0%

起

長達84個月分期  
Up to 84 months

指定型號汽車  
on select models

租賃由

Lease<sup>‡</sup> from

# 0.9%

起

指定型號汽車  
on select models

## + 所有現代汽車無需供款90天 OAC

Based on monthly payments, finance purchases only. Restrictions apply<sup>^^</sup>.



More of the features you want



Hyundai BuyRight™



5-Year Comprehensive Limited Warranty<sup>††</sup>



Hyundai LeaseRight™

## 歡迎親臨本車行以最優惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Chris Liao**  
廖先生  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
403-479-9797



# 輕便瑜伽褲專賣店

地址：位於Marlborough Mall 內



店內常備大批  
款式供選擇  
以超特價發售

批發價  
**\$3.00**  
每盒 (50片)



## 3層非醫用口罩

Non Medical Disposable 3-ply Face Mask

原廠直銷批發價 **原箱\$120<sup>00</sup>** (40盒)



批發價  
**\$0.99**  
每瓶 (250ml)  
酒精含量75%

加拿大  
認證

## 消毒搓手啫喱

Hand Sanitizer Gel

原廠直銷  
批發價  
原箱**\$12<sup>00</sup>** (12瓶)

**訂貨熱線 403-614-1111**

市內免費送貨 凡購買滿\$120 可獲免費送貨

**\*網上產品銷售員\*** 詳情請將簡歷發送至以下郵箱

Online marketing personal data entering and advertising  
Please send resume to: [contact@leggingspro.com](mailto:contact@leggingspro.com)



# COUNTRY HILLS



# GIANT



## RED TAG SUPERSALE

## 豐田汽車超級紅牌日大優惠

THURSDAY 9-9 FRIDAY 9-8 & SATURDAY 9-6

IT'S FINALLY HERE. RED TAG DAYS @ YOUR TOYOTA GIANT

所有豐田汽車  
**0%**<sup>\*</sup>  
OAC  
利率優惠

**\$0**  
首期及 無需供款  
至 2022年1月\*  
OAC

**免三個月**  
本車行為你付款\*  
OAC

**免**  
額外壹套  
夏季或 冬季輪胎  
及  
兩年輪胎存放服務\*

指定型號豐田汽車\*  
可獲回扣  
**\$1,000**  
最高可達  
**\$8,000**

所有2020年型號  
現貨豐田汽車\*  
原廠建議售價  
節省高達  
**20%**

萬勿錯過此年度優惠! 只限本星期四朝九晚九 星期五朝九晚八 星期六朝九晚六

- |                                       |                                |   |  |  |   |  |   |  |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|--|--|---|--|---|--|
|                                       |                                |   |  |  |   |  |   |  |
| Freeman Leung<br>SENIOR SALES MANAGER | Allan Wong<br>BUSINESS MANAGER | Tien Huang<br>FLEET MANAGER<br>403-516-5245 | Gerald Low<br>INTERNET MANAGER<br>403-606-1016 | Eric Ngo<br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>587-719-2888 | Minh Phan<br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-909-9949 | Patrick Wang<br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-918-9965 | Han Wen<br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-918-4567 | Albert Yiu<br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-615-0876 |

**CHTOYOTA.COM**  
我們接受以下支付方式

支付宝 A L I P A Y    雲閃付 App UnionPay App    微信支付 WeChat Pay

COUNTRY HILLS **403.290.1111** | **20 FREEPORT LANDING NE**  
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

All pricing includes all taxes and fees. Only one offer per customer and all offers have conditions. The 0% offer is OAC and has term and down payment restrictions. The no payments until January 2022 OAC is a bank finance contract and payments are deferred for 6 months but interest accrues from day one and then Country Hills makes on additional payment for the client to total 3 months and is OAC. The 120% of black book offer is subject to the condition, kilometers and Carfax report of the vehicle. The lease payments are based on a 60 month lease, taxes and options extra, 20,000km per year allowance and is OAC. See dealer for complete details.

Trend Weekly April 8, 2021



# Mercedes-Benz eSprinter 將於 2023 年開始量產

雖然平治（M-BENZ）現行第四代Sprinter乃是福士（VW）Crafter的商用車款，不過隨著福士商旅選擇與福特（FORD）在輕型商用車領域戰略合作之後，平治在輕型商用車的領域只能選擇自己努力。即便如此，近日平治已經確定在去年12月發表的全新世代eSprinter，將會在2023年的下半年全面投入量產。

新一代的平治eSprinter預計會在包括德國Düsseldorf、Ludwigsfelde以及美國North Charleston的Ladson共三個廠區進行生產，同時為了迎接eSprinter進入生產線，平治將也針對這三座廠區投入5,800萬美元的資金，作為生產這款純電動輕型商旅車的升級。



全新eSprinter將會與搭載傳統動力Sprinter共線生產，也因此這三座廠區必須精準的反應市場需求，不過透過原廠的廠區升級，生產線將能夠更靈活的在兩款車型當中進行產能的增減調整。

值得一提的是，由於採用全新的 Electric Versatility Platform，所以全新eSprinter在製造時就有相當高的彈性，其具備兩種軸距長度與三種不同的電池組，可以依照客戶的需求進行搭配，同時所有車型都將採用後輪驅動，平治還會推出底盤版本，使其能夠適應從商旅車到救護車各種不同車身配置。





# 東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca)



@easternfortuneeyc



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

## Total Essential Total Essential Plus

### 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大匯中心 R108 Harvest Hill 31st NE Calgary  
電話：(403)252-2885 傳真：(403)252-9768  
營業時間：每日九時至五時

華北 地址：Bay 222 16 Ave. NE Calgary  
電話：(403)252-8827 傳真：(403)252-9724  
營業時間：每日九時至五時

華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-1015 St. NE Calgary  
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172  
營業時間：每日九時至五時

Established Since 1990 [www.wahpek.com](http://www.wahpek.com)

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA

# HAPPY Mother's Day TO THE BEST MOM

# 媽媽，愛您三千遍



每年一到母親節，兒女們都喜歡給媽媽送康乃馨。不同花色的康乃馨代表不同的花語祝福。儘管有美好的花當做禮物，但兒女都知道每位母親都不太關注這樣的一個屬於她們的節日，媽媽永遠幸福著兒女的幸福，痛苦著兒女的痛苦。在節日中，只要是兒女送的便是最好的禮物。所以我們會給媽媽打一通電話，回家吃頓晚飯，若悄悄給媽媽送上一份驚喜！

看到了卡加利團隊在製作主辦的**Love You 3000** 母親節才藝表演秀，不擅長唱歌跳舞，也沒有表演上的巧思，但像我愛在心裏口難開，那就把對您愛融入到小小的才藝表演中，短短的，不超過5分鐘的才藝短片中，包含著的是對著媽媽不好說出口的話語。4月23日前報名參加，若能入選的話，就可以跟大家在5月7日的網絡平臺上分享這份簡單的愛。

媽媽，您辛苦了，請收下我這小小的心意！

每年5月的第二個周日是母親節，5月7日，是**Love You 3000** 母親節才藝表演秀的播出之日，我若參賽，媽媽就成了我的粉絲，邊看邊給我打氣、加油；如果沒參賽，那麼我就和媽媽做觀眾，一起在網上看節目，一起為我們喜歡的表演項目加油！小時候，您不是也這樣陪伴我嗎？

還記得陽光照拂你臉上笑靨如花，高興時，揮手興奮地喊著“媽媽”，傷心時，兩眼汪汪也喊著“媽媽”，有時喊得讓您生氣，有時喊得讓您溫暖，但無論如何您將護我周全。好不容易到了能夠理解您的年齡，卻已經太懂事不好意思說“理解您”“懂您”之類的話。**就用我的小小才藝為您表演一段，告訴您，媽媽，愛您三千遍，也不止三千遍！**

HAPPY,  
Mother's Day

**免費參加** **LOVE YOU 3000** Mother's Day Appreciation Talent Show 母親節才藝表演秀

MAY 7 / CALGARY 7pm - 9pm  
EDMONTON 8pm  
VANCOUVER 8pm  
TORONTO 9pm

**盛世才藝大獎** 獎金\$100 + 獲獎證書 + 母親節禮券\$50  
Grand Development Grand Award Cash Prize \$100 + Certificate + Mother's Day Card + Gift Card Award Certificate and more

**卡城音樂學院 最佳演繹大獎** 獎金\$80 + 獲獎證書 + 母親節禮券  
Card City Music Academy Best Performance Award Cash Prize \$80 + Certificate + Mother's Day Card + Gift Card Award Certificate and more

**最窩心感動獎(公開組)** 獎金\$50 + 獲獎證書 + 母親節禮券  
Most Heartwarming Award (Open Group) Cash Prize \$50 + Certificate and more

**最窩心感動獎(親子組)** 獎金\$50 + 獲獎證書 + 母親節禮券  
Most Heartwarming Award (Family Unit) Cash Prize \$50 + Certificate and more

每位參賽者將獲贈精美禮品 + 參與證書  
Each participant will receive a small gift & participation certificate

主辦：卡城音樂學院  
MUSIC HUBLET ACADEMY

截止日期：4月23日(星期五) | 免費參加  
查詢詳情：info.mtppyc@gmail.com

冠名贊助：GRAND 遠見集團

聯合贊助：粵家、YING & YING、CANADA

協理贊助：PIZZA 73

傳媒贊助：蘭情、東方、MUSIC HUBLET ACADEMY、YING & YING、CANADA

特別鳴謝：莫凡文化藝術傳播中心、MellonKath、ASB、MUSIC HUBLET ACADEMY

免費參加

# LOVE YOU 3000

Mother's Day Appreciation Talent Showcase  
母親節才藝表演秀

MAY 7 / CALGARY 7-9pm  
VANCOUVER 6-8pm  
TORONTO 9-11pm



**盛世才藝大獎**  
Grand Development Grand Award

**獎金\$100** +花籃禮券\$100+禮品卡\$50  
+獲獎證書+母親節小禮品  
Cash Prize \$100+Flower Arrangement \$100 value  
+\$50 Gift Card+Award Certificate and more

**卡城聲樂學院  
最佳演繹大獎**  
MTA Best Showmanship Award

**獎金\$80** +禮品卡\$50+獲獎證書  
+母親節小禮品  
Cash Prize \$80+\$50 Gift Card+Award Certificate and more

**最窩心感動獎(公開組)**  
Most Heartwarming Award (Open Class)

禮品卡\$50+獲獎證書+母親節小禮品  
\$50 Gift Card+Award Certificate and more

**最窩心感動獎(親子組)**  
Most Heartwarming Award (Family Class)

禮品卡\$50+獲獎證書+母親節小禮品  
\$50 Gift Card+Award Certificate and more

報名可獲贈母親節小禮品+參與證書

Each registrant will receive a small gift & participation certificate

主辦

協辦



**卡城聲樂學院**  
MUSIC TRIPLET ACADEMY

截止日期：4月23日(星期五) | 免費參加  
查詢詳情：info.mtpyc@gmail.com

冠名贊助



鑽石贊助



金贊助



銀贊助



傳媒贊助



榮譽贊助



鮮花贊助



禮品贊助



電子報名表格



特別鳴謝



海報設計 @zeronemptyset

活動受條款及細則約束，仁製作(MTA)享有最終決定權。 All Rights Reserved.

APR 9 - 15  
2021



# LUCKY SUPERMARKET

**23.99**  
each

2020年  
新造



三小姐牌特級香米(40磅裝)  
Triple Girls Jasmine Rice  
2020 40lb

**1.69**  
each



媽媽牌即食麵  
Mama Instant Noodle  
Assorted Varieties 5x60g

多款口味

**6.99**  
each



海燕牌特級魚露  
Hai Yen XO Fish Sauce  
500mL

**1.49**  
each



珀寬牌辣碎蝦 / 辣碎蟹  
Por Kwan Minced Crab or  
Prawn in Spices 160g

**3.79**  
each



Highlands 三合一即溶咖啡  
Highlands Instant 3 in 1  
Coffee Mix 20x17g

**78¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



加州大甜橙  
Navel Orange, Cali

**98¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



泰國香蕉(墨西哥產)  
Thai Banana, Mex

**98¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



黃大樹菠蘿(墨西哥產)  
Yellow Jackfruit, Mex

**1.48**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



迷你砂糖桔(中國產)  
Baby Mandarin, China

**98¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



BC 特級基拿蘋果  
Extra Fancy Gala Apple,  
BC

**1.78**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



無核紅提子(秘魯產)  
Red Seedless Grapes,  
Peru

**1.28**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



白菜苗(墨西哥產)  
Bok Choy Mue, Mex

**1.18**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



上海白菜(墨西哥產)  
Shanghai Choy, Mex

**68¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



台灣椰菜(中國產)  
Taiwan Cabbage, China

**98¢**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



中國茄子(墨西哥產)  
Chinese Eggplant, Mex

**1.48**  
/lb

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



無莖百加利  
Broccoli Crown

**1.88**  
each

5 Days Only  
Apr 9 - 13  
只限五天



椰菜花(加州產)  
Cauliflower, Cali

**1.09**  
each



金燕牌東莞米粉  
Jin Yan Tungoon Rice  
Vermicelli 400g

**1.59**  
each

無麩質



仙女牌米紙  
Fairy Brand Gluten Free  
Rice Paper 22cm 400g

**2.59**  
each

李錦記海鮮醬



Lee Kum Kee Hoisin  
Sauce 443mL

**2.69**  
each

金山牌醬油



Golden Mountain  
Seasoning Sauce 600mL

**1.69**  
each



雞嘜嫩菠蘿蜜  
Cock Brand Young  
Green Jackfruit 565g

**1.89**  
each



沙哥牌椰漿  
Savoy Coconut Cream  
400mL

**2.98**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



新鮮小背脊牛排(原裝)  
Beef Back Rib Whole

**4.98**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



新鮮牛眼肉扒  
Beef Eye of Round

**1.88**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



去骨豬腿肉  
Boneless Pork Leg

**3.68**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



特級雞腳  
Chicken Feet

**1.98**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



特級牛蹄  
Halal White Beef Feet

**1.88**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



新鮮特級小雞腿  
Halal Chicken Drumstick

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
April 9, 2021

FRI 09 SAT 10 SUN 11 MON 12 TUE 13 WED 14 THU 15





INSTAGRAM  
@ luckysupermarket\_calgary



FACEBOOK  
@ luckysupermarketcalgary

**ORDER ONLINE & PICK-UP**  
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge  
Store  
Only!

耆英日優惠  
**Senior Day**  
Wednesday April 14

**10% OFF**  
四月十四日 (星期三)

**SKIP THE DISHES**  
**ORDER ONLINE & DELIVERY**  
Fast Food and Grocery

Sunridge  
Store  
Only!

**1.68**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



新鮮特級雞腿連背  
Chicken Leg Back Attached

**1.98**  
/lb

4 Days Only  
Apr 9 - 12  
只限四天



豬元蹄  
Pork Hock

**3.79**  
/lb



海燕牌金牌雀鯛  
Ocean Swallow Golden  
Banded Fusilier Fish 100UP

**8.49**



幸福比內牌有頭老虎蝦  
Lucky Pinoy Head On  
Shell On Black Tiger Shrimp  
21/25 454g

**2.29**  
each



幸福牌鹽煮花生  
Lucky Pinoy Cooked  
Salted Peanut 454g

**1.29**  
each



好比牌米粉  
Hobe Special Bihon or  
Palabok Noodle 454g

**3.19**  
each



匯豐牌是拉差辣醬  
Huy Fong Hot Chili  
Sriracha Sauce 714mL

**2.99**  
each



亞菜地牌甜辣醬  
Aroy-D Sweet Chili  
Sauce for Chicken 920g

**5.79**  
each



李錦記熊貓牌蠔油  
Lee Kum Kee Panda  
Oyster Sauce 907g

**4.29**  
each



UFC牌菲律賓甜意粉醬  
UFC Filipino Style  
Spaghetti Sauce 1kg

**99¢**

限購六罐



禧福牌維也納香腸  
Hereford Vienna Sausage  
113g (Limit 6)

**2.99**  
each



幸福比內牌椰絲  
Lucky Pinoy Macapuno  
Strings 340g

**2.79**  
each



Jack & Jill 牌小食  
Jack & Jill Roller Coaster  
or Cheese Piatto 212g -  
225g

**8.88**  
/lb



好運叉燒  
Lucky BBQ Pork Cha Siu

**4.99**  
each



好運越南灌艇三文治  
Lucky Assorted Meat  
Submarine

**2.99**  
each



好運咖啡提子包  
Lucky Coffee Raisin  
Roll 700g

**7.99**  
each



好運各式麵包  
Lucky Assorted Buns  
750g

**3.69**  
each



海燕牌黑鰹魚  
Ocean Swallow Black  
Anchovy Fish 5/7 454g

**6.49**  
/lb



幸福比內牌去骨已調味虱目魚  
Lucky Pinoy Boneless  
Marinated Baby Milk  
Fish

**3.39**  
/lb



幸福比內牌印度馬鮫魚  
Lucky Pinoy Indian  
Mackerel Fish 4/6

**2.69**  
/lb



幸福比內牌吞拿魚  
Lucky Pinoy Bullet Tuna  
Fish

**4.49**  
each



海洋媽媽牌蝦仁  
Ocean Mama Raw  
Shrimp 61/70 180g

**8.99**  
each



泰高牌有頭白蝦  
Thai Gold Head On  
Shrimp 21/25 380g

**10.95**  
each



Farm Fed 急凍原隻嫩鴨  
Farm Fed Whole Young  
Duck

**1.99**  
each



爽口牌肉丸(魚/墨魚/蝦)  
Tasty Fish, Cuttlefish, or  
Prawn Ball 180g

**1.89**  
each



第一家牌春卷皮(八吋半)  
TYJ Spring Roll Pastry  
8.5" 275g

**1.79**  
each



幸福比內牌香蕉葉  
Lucky Pinoy Banana  
Leaves 454g

**2.69**  
each



幸福比內牌急凍蒸香蕉  
Lucky Pinoy Steamed  
Banana 454g

**1.69**  
each



亞菜地牌椰子水  
Aroy-D Coconut Juice  
300mL

Flyer prices effective April 9, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 04月09日至04月15日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

### 2021新海鷗香米

New Crop Geoland Jasmine Rice



\$42.49/bag

### 金牌白蝦 21/25

Golden Label White Shrimp 21/25



\$24.99/box

### 菠蘿蜜

Jackfruits in Can



\$1.29/lb

### 餐館特價批發

百加利	\$28.00/box
青蔥	\$23.00/box
紅蘿蔔	\$17.00/box
台灣椰菜	\$18.00/bag
大洋蔥	\$24.00/bag

 安培士蘋果 Ambosia Apples \$0.89/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.29/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.89/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.39/lb	 砂糖橘 Sugar Mandarin \$1.39/lb
 百利芥蘭 Gai Lan \$1.29/lb	 BR甜橙 BR Oranges \$0.89/lb	 百利油菜 Yue Choy Sum \$1.35/lb	 香梨 Fragrant Pears \$1.99/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.49/lb
 金燕/偉豐米粉 Rice Vermicelli \$1.09/ea	 冠珍幼蝦醬 KC Shrimp Paste \$4.89/ea	 雞牌小西米 Cock Brand Tapioca Pearl \$1.39/ea	 珍珍梅香馬有鹹魚 CC Salted Fourfinger Threadfin in Soya Bean Oil \$10.49/ea	 mmMasarap煉奶 mmMasarap Condensed Milk \$1.55/ea
 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung Bean \$1.59/ea	 Aroy-D糖水龍眼 Aroy-D Longan in Syrup \$3.19/ea	 椰樹米紙 CT Rice Paper \$1.55/ea	 鹿牌綠豆畔 CTF Split Green Bean \$0.99/ea	 中源咖啡 Trung/Nguyen Coffee \$5.49/ea
 玫瑰1mm沙河粉 Rose 1mm Rice Noodle \$1.45/ea	 品坊冬菇 Taste Dried Mushroom \$6.69/ea	 大信炸豆腐/水豆腐 DSI Deep Fried Tofu, Tofu \$2.69/ea \$2.09/ea	 中華情帶殼鮑魚 Frozen Half Shell Abalone \$8.99/ea	 南美有頭蝦皇20/30 Champmar White Shrimp 20/30 \$6.69/box
 金鯧魚 Golden Pompano \$2.79/lb	 永達竹絲雞 Wingat Silkie Chicken \$4.79/lb	 海威龍鱈魚 Searay Greenland Turbot \$6.19/lb	 海威三牙魚 Searay King Weakfish \$4.49/lb	 妮娜白蝦31/40 Nila White Shrimp 31/40 \$21.99/box



# SUBARU 推出最強越野戰力的 Outback Wilderness Edition

北美SUBARU推出Outback車系全新的版本 Wilderness Edition，SUBARU稱它是品牌的Wilderness家族系列的首部作品，這意味著未來SUBARU其他車款也可望推出此版本。按SUBARU所說，Outback Wilderness Edition 具有更高的底盤離地高度，同時配備新的SUBARU水平對向渦輪增壓引擎，因應嚴峻的攀爬越野運動，驅動系統也做了改裝。同時換裝全地形輪胎，搭配功能升級的四輪驅動系統，內裝配備因應越野進行功能升級，中控螢幕尺寸加大，Eyesight主動安全輔助科技也做了進化。

雖然標準版的 SUBARU Outback 是旅行車，但已具備相當程度的越野戰力，有較一般房車挑高的底盤離地高度，並有可選配的渦輪增壓引擎，加上X-Mode智慧化越野功能，已可應付崎嶇不平的地形。不過就越野運動來說，Outback仍有可改造升級的空間，因此，原廠便以原來的基礎再進行強化，推出 Outback Wilderness Edition。

Outback Wilderness Edition 之所以稱之為「越野功能最強的Outback」，是因為具備許多獨家的越野功能，是全車系不曾見過的。SUBARU表示，它的懸架剛性更勝於以往，儘管SUBARU並沒有解釋它經過甚麼樣的改裝，不過它引用原來Outback的 Onyx XT 車型所配備的雙功能X-Mode越野系統，提供Snow、Dirt 和 Deep Snow、Mud等兩種不同的模組化越模式。

Outback Wilderness Edition 的離地距離也比一般標準版的Outback略高，離地間隙為239mm，而標準版為221mm。此外，它的越野幾何比起準版的Outback，接近角提高到20.0度，穿越角提升為21.2度，離去角則提高到23.6度。而在外觀上，荒野版的Outback也和標準版有些差異，Outback Wilderness Edition 採用重新設計的外觀設計，配上新的前後保險桿，以進一步提升它的離地間隙，另外也配備標準版Outback的前下護板，再加上Yokohama的Geolanda全地形輪胎，加上車型專屬的17吋輪圈，同時車子裡外都有Wilderness車型銘牌，另有Wilderness車型專屬從品牌越野拉力賽的傳統取得靈感而開發帶一點灰的特殊車身藍色塗裝，稱之為 Geysir Blue。

Wilderness Edition 的內裝和標準版相比也略有不同，座椅採用黑色的StarTex人造皮革，並結合黃銅色的縫線，同時方向盤，排檔桿和門側飾板，都結合獨特的電鍍氧化銅飾板。同時，標準版中控所配備的11.6吋垂直式觸控螢幕，以及 Subaru EyeSight 主動安全輔助科技都被保留下來。不過若想取得更強大動力的買家可能會失望了，因為它的動力仍採用原來 Onyx Edition XT 和 Limited XT 兩個車型所配備的2.4公升渦輪增壓汽油引擎，最大馬力260hp，最大扭力376牛頓米，並配上無段變速箱。不過SUBARU表示，他們已經修改了變速箱的最終傳動比，從4.11:1提升至4.44:1，與傳統的Outback相比，Wilderness Edition 的車輪終端扭力會更大，足以在礫石路面上挑戰40%的坡度。

目前SUBARU尚未公布售價，不過以Outback的 Onyx Edition XT 車型在北美的售價為35,145美元，預估 Outback Wilderness Edition 售價大約會是40,000美元左右。



# H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿\$30即可免費獲贈藍莓一盒**

<p>Green Seedless Grapes 無核綠提</p> <p>SALE 1.48/lb</p>	<p>Tomatoes on the Vine 番茄連藤</p> <p>SALE 1.28/lb</p>	<p>20lb Red Potatoes 紅薯仔 (20磅裝)</p> <p>SALE 3.98/ea</p>	<p>Ginger 薑</p> <p>SALE 0.88/lb</p> <p>limit 10 per customer</p>
<p>Avocados 牛油果</p> <p>for 2 SALE 0.98</p>	<p>Broccoli Crowns 無徑西蘭花</p> <p>SALE 1.28/lb</p>	<p>Nadercott Mandarins 甜柑</p> <p>SALE 1.28/lb</p>	<p>Celery 西芹</p> <p>SALE 1.28/ea</p>

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

**本周特價**  
04月08日 - 04月14日

## 余慕慈加拿大特許專業會計師

### JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

# 三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山  
多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
 Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
 Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

## Allstate

交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
 電郵: whui@allstate.ca  
 地址: #234, 40 Country Hills Landing  
 NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 • 房屋 • 人壽 • 旅遊**

**許蘊妍**  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
 服務 Allstate 超過20年  
 竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花園
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、禮園



# 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
 中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品  
**恭祝各界新春快樂**



## 泰國 臥佛寺 (二)

· 志永

「臥佛寺 Wat Pho」原名「菩提寺」，寺內中國風格「米沙灣花園 Suan Missakawan」中央有棵欣欣向榮「菩提樹 Bodhi Tree」，樹下放滿各式小金佛，大樹是佛祖坐下悟道菩提樹繁殖而來。花園內遍佈「假石山 Khao Mor」，石山花草中有些做瑜珈姿勢「隱士奇瓦卡 Hermit Jivaka」石像，他是泰國草藥醫療始祖，這些姿勢慢慢變化出泰式按摩。按摩學院旁小亭內1,431塊泰文「古石碑 Pavilion」，列為「世界記憶遺產 Memory of the World」，拉瑪三世廣邀有學識專家，將哲學思想和醫療技術刻畫成壁畫、雕像、碑文，用來教授歷史、醫藥、佛學等科目，從此臥佛寺被譽為泰國第一間開放式大學。

滿室精采壁畫，莊嚴清幽。先參拜拉瑪一世恭請從大城王朝時古寺主佛至金佛殿供奉，並命名為「神造佛 Phra Buddha Deva Patimakorn」，意思是「由神建造的佛像」，天花板懸掛代表國王黃金九層傘。傘下金光閃耀3公尺高佛陀，慈眉善目盤膝而坐在金色和水晶造多層蓮花基座上，拉瑪一世部分骨灰安放在基座內，佛前還有黃金寶鑽造佛扇。



金佛殿

金佛殿四周有前後兩條「佛像迴廊 Phra Rabiang」，迴廊內一整排型態各異金佛像，拉瑪一世拉從大城遺址中尋得一千多個佛像，選出400個修復，有的站立，有的坐着，安放在典雅基座上，加上寺內大大小小佛像，臥佛寺又稱「萬佛寺」。泰國佛體型瘦長溫文爾雅，泛着柔和金光，平易近人。

哈哈！這個大門左右門神竟是意大利商人「馬可李羅 Marco Polo」，頭戴西洋高禮帽，身穿中國官服石像。太座有話說：「泰國商人來中國做商賈，所到皇宮、佛寺、高官富豪住宅，皆有身份象徵假山、動物石雕、和文武官石神像，於是大量買入獻給王室。拉瑪一世詐騙清庭是華裔，以後幾位國王大量增添，皇宮、佛寺隨處可見中國石雕像。官網介紹，商人回程時載的杯盤碗盞、絲料等輕物，為防帆船翻沉，把稱為「中國石姓」石神像做壓艙石，頗有爭議，神像巨大又重很難搬到船艙底，應是放在假山上較細型石像和動物石雕，才是真正壓艙石。」講得頭頭是道，威一次！



按摩和瑜珈姿勢

迴廊連接每個方向都有一間外型相似「大殿 Phra Vihara」，西大殿內與別不同，牆兩旁擺放書櫃，中央供奉以讀音譯作「成功佛 Phra Buddha Cinnaraj」，佛盤坐且右手掌心朝下放在大腿上，威嚴帶優雅，五位門徒坐在前排聆聽佛陀第一次講道。南大殿供奉「七龍佛 Phra Buddha Nagaprok」，佛祖在菩提樹下參悟，惡魔魔法術狂風暴雨想打斷佛祖修行，印度教天王濕婆神派「七龍王即蛇神 Naga」下凡保護佛陀，龍王形成一道七彩保護傘，為佛陀遮風擋雨繼續禪修。七龍佛是星期六出生人保護佛。東大殿前竟有中國石牌樓，前殿內供奉八米高立佛，拉瑪一世從大城遺址古廟請來，命名為「洛卡納特佛 Phkan Buddha Lokanat」，佛陀舉左手起至胸，掌心朝外「無畏手印」，右手自然下垂，這個姿態是佛救助眾生達成他們願望。後殿是坐在菩提樹下參悟的「馬拉維柴佛 Phra Buddha Maravichai」。北大殿供奉坐在石上「帕萊佛 Phra Buddha Palilai」，傳說以拉瑪一世型像鑄造，前面有一象和一猴伏着是專為佛服務。半跑回到大門準時和亞山等人會合，前往大皇宮和玉佛寺。未完待續。



馬可李羅石像

時間無多，急急腳去看景點，拍幾張便往下一站。「藏經閣 Phra Mondop」拉瑪三世國王建造，外觀獨特，四面建襯托中央精緻琉璃瓦和彩色陶瓷王冠狀屋頂，高貴壯觀。藏經閣儲存刻在棕櫚葉上佛教經文，不向公眾開放。藏經閣大門兩旁神龕內有尊「鬼王夜叉 Wat Pho's Giants」鎮守，體型較常見夜叉細。經過名為「鱷魚塘 The Crocodile Pond」花園，不知池塘有沒有鱷魚。旁邊是「講經樓 Sala Kan Parian」，建於大城王朝時期，原是寺主殿，新建主殿金佛殿落成後，改為講經樓和冥想用。

終於來到必看景點，1788年完成寺內最華麗主殿「金佛殿 Phra Ubosot」，圍入內挑高廊柱，

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# SONY

## 官宣將永久關閉 PSP、PS3 及 PSV 線上商店

SONY官方正式宣佈將於7月2日永久關閉PSP和PS3平台的線上遊戲商店，PSV平台的線上商店也將於8月27日關閉，屆時玩家將無法再從這個三個平台的線上商城購買和下載遊戲。

PSP (PlayStation Portable) 於2004年12月正式發售，問世之後頂住了任天堂旗下掌機NDS同期發售的壓力。據統計，PSP在2005年單月銷量就超過了100萬，截止2014年停產，共售出了約8070萬台。

PSP誕生的兩年後，PS3正式發售。作為PlayStation主機系列的第三代，自2006年11月發售以來，PS3自誕生至2017年停產，近12年共售出8740萬台。

相比以上兩款遊戲機的銷量紅火，PSV的處境就顯得有些尷尬。PSV全稱PlayStation Vita，於2011年12月發售。儘管它的硬件性能相較上一款掌機PSP來說大大提升，但PSV在其整個生命週期內僅僅售出了1600萬台左右。

時任SONY電腦娛樂總裁的平井一夫於2011年公開表示，SONY為這台機器注入了很多心血，因此「不會因為同情別人的困苦而降價」。而之後PSV的銷量持續低迷，也打了平井一夫的臉。除去SONY的營銷策略和該掌機本身的設計缺陷和遊戲陣容等原因，智能手機的普及也是導致PSV失敗的主要因素之一。

此次面臨線上商店關閉的三款遊戲機，是很多玩家的童年回憶。SONY官方表示，即使線上商店已經關閉，玩家也可以在線上商店關閉後使用遊戲兌換碼來換取相應遊戲的下載權。

### 重要なお知らせ

ご利用いただけなくなるPlayStation®関連アプリ、機能、サービス  
PlayStationでご利用いただけなくなる機能についてお知らせいたします。

PS3、PS Vita、PS4に関する重要なお知らせ (2021年3月30日更新)

ソニー・インタラクティブエンタテインメントは、PlayStation®3およびPlayStation®Vitaでのコンテンツの新規購入を以下の日程で終了いたします。

- PS3: 2021年7月2日(金)
- PS Vita: 2021年8月27日(金)

また、PS3®「プレイステーション・ポータブル」で現在一部ご利用いただける購入機能につきまして、2021年7月2日(金)よりご利用いただけなくなります。

詳細については以下をご覧ください。

(圖片來源: SONY日本官方網站)



# 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

## 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychinesepriateschool 傳真：403-282-9854

### 2021年七月、八月份暑期班

日期：2021年7月5日至7月30日及8月2日至8月27日

時間：星期一至星期五 上午9時至下午4時

小學部：(組別) 幼稚園組 / 初級組 / 中級組 / 高級組 / 普通話組

學費：一個月學費\$600，若留校至五時，加收\$100。(可分期報名，一周學費為\$170)

兩個月學費\$1,000，若留校至五時，加收\$200。

課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主題，內容包括語文、普通話、美術、剪紙、唱遊及校內課外活動等。

中學部：十年級至十二年級 (高中學分班) 學費：\$360 (畢業班另繳\$40畢業費)

### 招收2021-2022年度新生

新學年註冊於2021年3月8日開始。在6月30日前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學，具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；

多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；

- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；

- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；

- 課室自備，為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10-20人數，中文雙語分班教學，高中學生修畢中文課程，

可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，

同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六) 上午班 9:00am ~ 12:00noon / 下午班 1:00pm ~ 4:00pm

9月12日(星期日) 上午班 9:00am ~ 12:00noon

級別：廣東話及普通話 - 幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 全年 \$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級 全年 \$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三休息)



EDDIE CHUI  
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



# 回到第一階段的新冠病毒限制

為了保護醫療系統、減少新冠病毒在全省的加速傳播，亞省現返回至四階段框架下的第一階段。

針對零售業、健身和表演活動的更新的強制性衛生措施於4月6日晚11:59生效。自4月9日星期五中午起，餐廳將被限制為僅可提供外賣、送餐和室外露台服務。

亞省對餐廳的限制將停留在第一階段，直至另行通知。衛生官員將繼續緊密監測新冠病毒的傳播，以評估是否需要採取進一步行動來減少傳播。

“我們正在採取強有力的行動來阻止第三波疫情威脅我們的衛生系統和數以千計亞省民的健康。鑑於病例的快速增加，尤其是變種病毒，現在是阻止傳播的關鍵時刻。這些措施將為我們爭取時間，讓新冠疫苗到位、生效，以便我們再一次開始安全地、盡快地放鬆限制。”

——省長肯尼

“變種病毒的加速傳播意味著我們必須採取更嚴格的措施，以保護醫療系統的能力、挽救生命。這些強制性的新衛生措施僅需在短期實施，因為我們在盡快為亞省民接種疫苗。”

——衛生部長Tyler Shandro

“我對亞省近期新冠病例的增加非常憂慮。所有亞省省民都必須認真對待這些新增措施。此種病毒傳染性極強。只有團結一心，我們才能保護彼此、減少傳播、保護我們的醫療系統。”

——衛生部首席衛生官Dr. Deena Hinshaw

## 第一階段的限制

以下的強制公共衛生措施於4月6日晚11:59生效：

### 零售業

- 零售服務必須將客人數量降低至防火法規允許容量的15%，至少可允許5位客人。
- 提倡路邊取貨、送貨和網上服務。
- 大型購物中心被限制在防火法規允許容量的15%。

### 室內健身

- 室內健身活動僅允許一對一的個人和家庭的健身訓練（例如，舞蹈室內健身、冰上花樣滑冰訓練、一對一授課）。
- 不允許無預約到訪和無人監督的個人健身。
- 團體健身，無論強度高低都不允許。
- 室外體育活動可允許多至10人，但不同家庭之間需保持身體距離。

### 成年人表演活動

- 禁止成年人的表演活動。表演活動包括舞蹈、歌唱、表演、演奏樂器、排練或戲劇表演。

以下強制公共衛生措施將於4月9日星期五中午起生效：

### 酒吧、休閒會所和咖啡館

- 不再允許室內1對1服務
- 允許外賣、路邊取餐和送餐服務。
- 允許在室外露台用餐。餐桌和用餐組之間必須距離兩米以上或用不透風間隔分開，以防止飛沫傳播。
- 僅限於同一住址的家庭成員，或獨居者的兩個密切聯繫人。
- 必須從用餐組採集一個人的聯繫資訊。

以下公共衛生措施沒有變化，繼續生效：

### 禮拜場所

- 禮拜場所出席人數將繼續限制在防火法規下可容納人數的15%。
- 提倡虛擬或網上禮拜。
- 允許人員不下車、並遵守指南的駛入式禮拜。此種禮拜不受容量限制。

### 社交聚會

- 室內社交聚會仍被禁止。
- 室外社交聚會被限制在最多10人參與，且需保持身體距離並遵守其他措施。

### 個人和健康服務

- 個人和健康服務僅允許預約服務。包括美髮沙龍、美甲沙龍、按摩、紋身和打洞。
- 衛生保健服務，包括理療和針灸、社工或保護服務、弱勢人群的庇護所、緊急服務、兒童看護、和非營利性社區廚房或慈善廚房可繼續營業並提供面對面服務。

### 室內外的兒童運動及表演

- 幼兒園至12年級的學校以及大學的兒童運動和表演活動，如體育課，現可以使用場外設施來支持課業相關的教育活動。
- 室內的團體少年運動/活動和校園田徑現可進行授課、練習和訓練活動，但不允許比賽。
- 教練和培訓師以外的所有參與者必須為18歲及以下的少年兒童。
- 最多允許10人，包括教練、培訓師和參與者。
- 參與者必須全程與他人保持身體距離。

我們正在密切監控包括新冠病毒變種在內的基於案例和增長的指標，並以此來指導有關需要暫停下一階段或可能增加限制的決策。亞省政府通過實施精準的措施來下彎曲線、維持小型企業、保護亞省的醫療系統，來保護生命和生計，應對新冠病毒疫情。

資料提供： Alberta Government





# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist

特許投資經理  
認可退休策劃專家  
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財有限公司之屬下專門處理私人投資的機構 (TD Waterhouse Private Investment Advisor) 提供專業投資理財人士顧問服務。TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc. 提供之服務與個人金融服務無關 (TD Waterhouse Private Investment Counsel) 道明財富銀行提供之服務與個人銀行及商業銀行無關 (The Canada Trust Company) 提供之服務與個人金融 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。\*圖例 (1) 標誌和其他商標是銀行的商標。



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

# 拜登的所謂“基建計劃” 究竟幾分能兌現？



張子豐

中國武漢社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

2021年3月21日，美國總統拜登在賓夕法尼亞州匹茲堡發表演說，正式提出他的行政團隊將推出一項改善美國就業狀況的經濟計劃——“美國就業計劃”（American Jobs Plan）。有賴美國全球大國的地位所賜，此一號稱總投資將達2萬3千億（2.3 trillion）美元的計劃剛冒出個概念，便被全球經濟關注者聚焦，各類媒體平台上的報道關注紛至沓來。該計劃草案中，包括了若干條基礎建設方面的投資意向，因此有些報道便將其引述為所謂“基建計劃”。不過，此前聽到此類消息，誤認為拜登團隊要全心抓基建的讀者朋友們，在此就要注意了：基礎建設方面的內容，只是這整個“就業計劃”的一小部份。並且，考慮到目前這個“計劃”釋出的僅有綱要，最終基建部份的內容究竟能兌現幾分，也還有待時間的檢驗。

作者敢如此論斷，並不完全是空穴來風。過去一周裡，作者聽聞“美國就業計劃”的概念被炒得沸沸揚揚，遂找到白宮網站上求證其內容。誰曾想，一看才知道，這個被廣泛援引稱“將拯救美國於水火之中”的計劃，目前真正對外公開的，不過只有幾條概括性的綱要而已。只是，細想來，事情可能確實也沒這麼簡單。依照美國傳統，“就業計劃”若想得到實施，怎麼說也要被拿到國會兩院走走程序才行。目前，該計劃公佈不過短短幾天，國會審議的日程可謂八字還沒一撇，甚至要遞交給國會的計劃提案，都可能還沒完成呢。考慮到這一前情，作者現在就想看計劃的細節，可能確實太心急了點。

好吧，既然完整版方案還沒出台，我們就先看看能看到的部份好了。白宮網站的網頁上，目前一共列舉了六條計劃綱要。這六條綱要同時也大致概括了拜登匹茲堡演講的內容，可以稱為演講的文字版。以英文篇幅計算，每條綱要的長度大致是一句話，輔助性的解說詞（展開敘述）大概三到五行。梳理下來，內容大致如下：一、修繕公路、橋梁、港口、機場及公共交通中心等設施。本條小字解說中提到，本計劃將總計翻新2萬英里（3.2萬公里）的道路，並更新公交車、鐵路、地鐵等公共交通基礎設施。二、更新供水、供電、供網（寬帶/頻網絡）系統。可謂是新時代標準下的“三通”。本條解說中特別提到，要將遍佈美國的古舊、有毒的鉛制供水管路（特定歷史時期的遺留物）更換，另要著重改善鄉村地區的寬帶/頻系統。

三、翻新住宅、商業建築、學校及政府建築。本條解說詞特別強

調，這一舉措可以在建築行業內創造大量新的就業機會。

四、創設更多的護理行業工作崗位，提高護理行業從業人員薪資水平。本條解說表示，此舉將惠及大量於護理行業內工作的女性、少數族裔等弱勢群體。

五、重振製造業，確保“美國製造”，注資技術創新。此條解說僅籠統敘述“此投資將創設成百上千的高質量工作崗位”；另外，還表示要爭取將“美國造”產品的出口鏈條（海運公司、運輸從業人員）同樣實現“美國化”。

六、創造高薪酬的“工會工作”（union job，原文如此），為美國工薪階層培訓“前景良好”就業崗位的相關技能。本條的解說可謂是六條中最粗糙的，除了復述條目本身，就只提到“此舉將確保納稅人的稅款真正惠及工薪階層，而非跨國集團或他國政府”。

六條綱要縱觀下來，至多只能說有三條（第一條到第三條）真正與基建掛鉤。第四條綱要是典型的“抓就業”（而非“抓基建”）式的政策主張；第五條更是頗有拜登前任特朗普的風範，直教人猜測拜登住進白宮後，是不是沾染了“金毛大總統”的甚麼遺風。至於最後的第六條，與其說是某種計劃，不如說是句政治口號更合適，響應的是工會這個傳統上重要的民主黨票倉。而且，易於看出，不止第六條，第四條綱要的後半部，也有著濃厚的民主黨意識形態色彩。總之，六條全部內容看下來，相比令人安心，還不如說更令人生疑。這幾條綱要的粗略、簡要程度，簡直可以比肩某些喊出來過過癮的競選口號了。如果說拜登政府想拿著這樣的一份“計劃”扭轉美國的經濟頹勢，作者實在是不敢抱太大期望。

當然，白宮網站上除了網頁內容，還“貼心”地提供了一條鏈接，內容是“該計劃”的“詳細內容縱覽”（full overview）。然而，該鏈接裡的內容毫不誇張地說，比網頁上的內容還讓人摸不著頭腦。該鏈接所打開的，是一份三頁長的文件，文件的標題赫然是“美國就業計劃將如何在美國鄉村（rural）地區創造就業機會”——相比網頁，莫名其妙多出了一個“鄉村”定語。而該文件的開篇部份，便又醒目地加粗標示了文件主旨：拜登政府將花費50億美元，開啟“鄉村合作計劃”（Rural Partnership Program），振興美國的鄉村地區。在此主旨引領下，文件剩餘的兩頁半篇幅，便談的全部是鄉村振興計劃：鄉村住房、鄉村供水、鄉村寬帶/頻網絡、鄉村能源、鄉村交通設施、鄉村基建融資、鄉村社區再活化、鄉村生態保育、鄉村科研創新、鄉村製造業反哺、鄉村……、原住民部落領地開發意向。當然，對鄉村地區進行投資本身不是

壞事，但這份文件的內容，著實是看得剛從“美國就業計劃”過來的作者一頭霧水。白宮網頁聲稱這是一份“美國就業計劃”的縱覽；那麼，請問美國城鎮地區的基建和就業計劃在哪裡呢？它們是否還是“美國就業計劃”的一部份？而“鄉村合作計劃”又到底是“美國就業計劃”的從屬呢，還是就是“美國就業計劃”本身？短短三頁文件，給觀者增添一連串的問題，白宮的“縱覽”就做出這麼個水準，作者不禁要說實在是太“拉胯”，簡直有損美國國家形像。與此同時，可以想見，這份“貼心”的“縱覽”，使得作者對“美國就業計劃”的整體疑慮，不由得又增加了幾分。

實話說，作者真不是有意想說美國壞話（在近日的一系列文章中，作者對美國多有批評）；但了解美國近況的朋友都知道，“美國就業計劃”單從內容來看，得到具體落實的難度不小，做出成績的難度則更甚。我們還是從六條綱要入手分析：第四、六條基本都是“半條提振就業的陳詞濫調，加上半條政治口號”，無甚新鮮；第五條是特朗普玩了四年玩剩下的（而且還沒玩成功），拜登推它與其說是追求“美國製造”，還不如說是迎合、安撫特朗普、共和黨的票倉更現實。剩下真正亮眼的，還真就剩下三條基建方面的綱領了。然而，在基建方面，美國若想認真推進這個計劃框架，則存在兩個方面的明顯顧慮：首先，聯邦與州、州與州之間的分權與推諉。在特朗普任期內，面對初爆發的美國新冠疫情時，美國體系的這一弱項就已淋漓盡致展現出來了。在基建領域，美國聯邦政府的實權範圍很可能同樣有限，許多實際權力歸屬的，乃是州一級甚至更下級的地方政府。我們可以觀察到：在特朗普任期內，坐在聯邦住房與城市發展部長位子上的，是特朗普最重要的少數族裔政治盟友之一本·卡森醫生，而任交通部長的，則是參議院頭把交椅麥康諾的媳婦、著名華裔政客趙小蘭，兩人都都不屬於沒話題的人物。然而，縱觀特朗普四年任期，這兩位正部長的出鏡率一直都很低迷，這大概就反映出聯邦政府在對應領域內的職權大小了。拜登若想推行自己的計劃，那麼在基建領域，他很可能便將和疫情面前的特朗普一樣，面臨反對黨控制州份的抵制，甚至本黨部眾的“陽奉陰違”。而拜登如不能克服這些來自州級以下的阻力，那麼其最終結果，就必然是“美國就業計劃”流於形式。

其次，在權力分割以外，美國社會盛行的聚焦短期收益的思維方式也同樣構成問題。計算投入產出比的純粹“資本主義精神”，可以說已滲入美國社會的骨血，成為其自我定義的一部份，然而它恰恰會給基礎設施建設帶來不利的影響。此方面最好的例證，應該說便是加州高速鐵路。作為全程落在單一州份內的建設項目，加州高鐵自啟動伊始，便不必被捲入州與州之間的爭權、推諉與扯皮，可謂具備巨大的先天優勢。然而，此計劃到目前為止一直進展緩慢，舉步維艱，究其原因，短期投入產出比正是重要因素。洛杉磯、舊金山兩大城市附近地形複雜，鐵路橋隧建設周期長且費用高昂，中間建設周期短的路段又缺乏客源，使得整條線路無論如何劃分建設階段，賬面上的短期收益始終不好看。在這種環境中，政府方面不得不慎重考慮每一筆建設投資的配置。漫長的工期，也使得高鐵項目易受各級政府換屆的影響。例如，特朗普政府在其任期中後期，就曾對加州高鐵的聯邦撥款下過“黑手”；而2019年支持高鐵的前州長布朗卸任後，繼任加州州長的紐森亦曾短暫叫停高鐵計劃，稱需對其“重新評估”。顯然，類

似的因政府換屆帶來的不穩定性，會更鞏固美國人追求短期收益的思維方式，也會威脅到其他類似的工期稍長的基建項目。

考慮到上述因素，我們可以得到結論：拜登此次描繪出“框架”（或許也可以說，“畫餅”）的“就業計劃”，最終究竟有多少可以由拜登團隊來兌現、落實並做出成績，非常不好講。計劃內一些關係到基本民生的內容，例如供水、供電系統的翻新，最終得到落實將是大概率，然而此落實具體由誰來主導卻很難說。這裡的問題在於，為了保證普通美國人的生活狀況，不至於觸犯眾怒釀成公關災難，管轄這些系統的地方政府、商業公司自己，很可能就具備足夠的主動性去牽頭推動這些建設項目。而與此同時，這些地方政府、商業公司是否會願意聯邦政府從中插手，也頗值得推敲。而其他幾樣舉措，兩三年的時間，只怕還不夠聯邦政府和州政府討論出究竟是誰該負責，落到實處的希望可能就更小了。依照拜登的前後幾屆先人之經驗，這些政綱最終落得個喊喊口號，不了了之的結果，都屬於常規操作，相信許多在北美居住多年的朋友對此都有體會。

要說起來，如果說這個新計劃本身收效有限，可能還不是最可怕的，畢竟整個計劃都可以沒有，而美國此前沒做出個像樣結果的各類計劃也不少了。目前圍繞著“美國就業計劃”，真正令人擔心的點，可能應是“盛名之下、其實難副”。我們可以看到，在這個計劃剛剛有個名字和大體數額（“2.3 trillion”，有效數字僅兩位）的情況下，某種奇怪的樂觀精神就開始圍繞它膨脹起來。媒體平台紛紛為其造勢，甚至不少研究機構連其能拉動美國國民生產總值（GDP）幾個百分點都已經算出來了（當然，拜登在演講中也提到，自己找來了所謂的“華爾街分析師”進行了“預測”，這一真實程度有待考證的話術，無疑也助長了圍繞該“計劃”的“預測”風潮）。作者不禁想問，這些天花亂墜般的“論證”，果真都是基於事實的分析嗎？雖說特朗普的四年任期可能讓不少美國人覺得壓抑，但是如這般剛“守得雲開”（特朗普下台），就在抓到根似是而非的“救命稻草”（美國就業計劃）時表現出輸不起式的狂熱，這背後潛藏的恐懼與驚惶，也夠叫人不寒而栗了。

事實的真相是，近年的美國，已經變成了“虎頭蛇尾”、莫名其妙法案的集散地。比如拜登曾經的正任奧巴馬推出的醫保法案，幾百頁的蠅頭小字遞進國會，聲勢嚇人，最後從通過到廢除短短幾個月時間，至今沒人鬧得清Obamacare究竟包含些啥。再比如特朗普一通操作拉出來的特朗普減稅法案，從通過到如今被拜登指著鼻子罵——預計被推翻也指日可待——也沒有幾個人鬧得明白這法案到底是給誰減了稅、具體減了多少。沉迷於推行一時聲勢嚇人，實際效益不明就裡的政策，已經成了美式追求短期收益語境下，一種非常明顯的制度性問題。在這種語境下，若說拜登的就業計劃會步奧巴馬醫保、特朗普減稅的後塵，最後演變成一場鬧劇，只怕也不會讓人覺得多吃驚。只是，如果這種情況當真發生，一部份已經滿脹著期待的美國人會作何反應，恐怕也不難想見。

這種在美國民間開始冒頭的不合情理的期待，未必是美國就業計劃導致的。但是同時，這種不合情理的期待，很可能才是此次美國就業計劃所能體現的最緊要的社會問題。

# 走進真實的油畫世界

• 奇路迪雲翻譯整理



梵高的油畫作品，顏色大膽多變，也影響了後世不少畫家。有關他生平的題材，更被拍攝成多部電影，甚至有展覽方將他的油畫中房子的一角製作成真實的Air BnB，供旅客入住。而在2017年，波蘭-英國的製作公司，邀請了來自全球的



125位畫家，模仿梵高的繪畫風格，手繪了一部講述他故事的95分鐘油畫動畫，可見他的影響力有多大。

而另一個有關於他作品的展覽，Beyond Van Gogh終於近日來到卡城的McMahon Stadium。這個展覽能讓觀者踏進“真實”的300多個梵高經典作品中。為期2個多月的Beyond Van Gogh將在6月3日開幕，當中將展出梵高的“The Starry Night”，“Sunflowers”以及“Cafe Terrace at Night”等多個油畫作品。這個展覽獨特的地方在於，作品不再單調地只掛在牆上供人欣賞，而是透過高科技將畫面融合於館內，透過音樂及流動的3D畫面，讓人置身於油畫世界中。由來自Montreal-based Normal Studio的Mathieu St-Arnaud以及他的團體製作，通過Cutting-edge Technology，讓梵高的作品再次走進觀眾視野，創造出一個“Dream Gallery”的效果。成立於2009年的Normal Studio，是一個專業搞沉浸式劇場Immersive Theatre（讓觀眾





置身在舞台中心，強調個體觀眾的感知體驗)的機構，包含藝術、音樂及舞蹈的結合。他們的宗旨是使用多媒體技術，將普通的空間轉變成獨一無二的藝術品。而梵高的沉浸式劇場，其實早在歐洲已經興起，近年普及至北美地區。Normal Studio則將這個潮流提升至更高的境界，讓觀眾有更美好的體驗。走進館內，你會被梵高艷麗的顏色及凌亂又獨特的筆觸感染。你能在牆上、地上都清楚看到他作品的細節。不少人都以為The Starry Night只是一片藍色。其實放大來看，它裡面還包含非常多的色彩，甚至有一點綠色。在展館，你會以為自己走進了它的油畫中，非常精彩。若對展覽感興趣的朋友，不妨到 [calgaryvangogh.com](http://calgaryvangogh.com) 提早訂票咯。



圖1：2016年，在美國芝加哥的Art Institute of Chicago，將旗下的Air BnB 其中一間房裝修成與梵高作品一樣（原油畫參考圖2）



圖3：房間內的一角。裝修完的梵高房間，一公開就預訂爆滿，價錢更優惠，只需\$10/晚。

圖4&5：為2017年的油畫電影*Loving Vincent*  
圖6-8：製作公司 BreakThru Productions & Trademark Films邀請來自20個國家的125位藝術家前來波蘭，手繪電影中的分鏡頭。他們預先拍好每一幀的效果草圖，再讓藝術家使用梵高的繪畫風格，一筆筆完成。65,000張油畫被擺在牆上，讓動畫師編輯製作，非常用心。

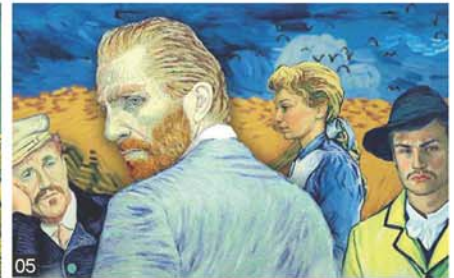
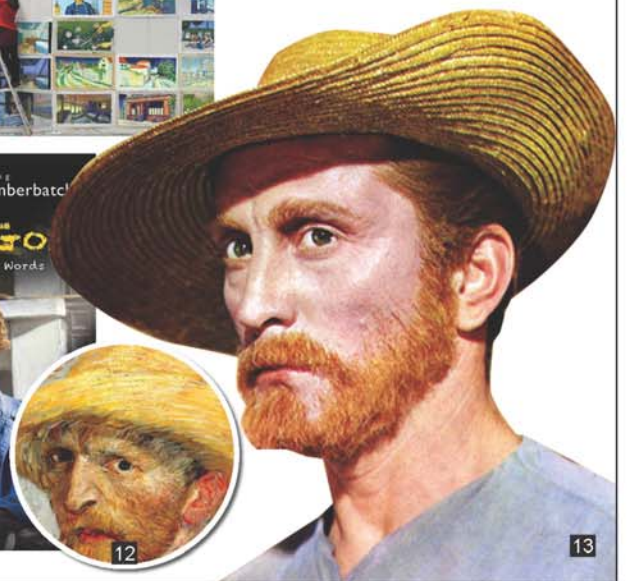
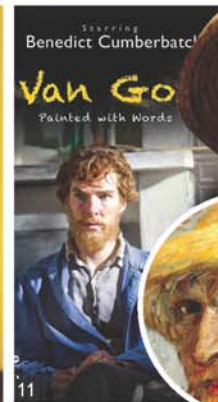


圖10：2019年由Willem Dafoe主演的相關電影*At Eternity's Gate*

圖11：2010年由Benedict Cumberbatch主演的相關電影*Van Gogh: Painted with Words*

圖13：1956年，由Kirk Douglas主演的電影*Lust for Life*，網友一直認為這部作品最能捕捉到梵高的神髓。圖12為梵高的自畫像



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴

## Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎



## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 鐘錶修理  
● 時尚足金首飾  
● 焊銀鏡  
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes.  
bryant  
Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

#### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



### 松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

### XUAN PHO NOODLE HOUSE

### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤屋屋  
除塵氣庫 頂  
器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

## 文藝復興三傑



米高安哲羅

Michealangelo di Lodovico  
Buonarroti Simoni  
1475-1564



李安納度·達文西

Leonardo da Vinci  
1452-1519



拉斐爾·聖齊奧

Raffaello Santi  
1483-1520



文藝復興三傑，分別指在文學界及藝術界的共6位名家。在文學界，是但丁、佩脫拉克、薄伽丘。而在藝術界，分別是達文西、米高安哲羅和拉斐爾。

關於「文藝復興」（時間約為14-17世紀），其實是一場以復興古羅馬為名的文化運動，動機是要改變中世紀社會逐漸嚴重的腐敗，卻不是將古羅馬原樣重現，反而是加入新思考和檢討。因此做出一種徹底不同的新型態文化變革，其中囊括了對古典文獻的重新學習和承接，卻在繪畫方面透過直線透視法的發展，以及逐步而廣泛開展的中古時代教育變革，乃至於人體結構、化學、天文技術和科學知識的追求等等。這些極重要的近代科學發展，除了打破神權時代，也打破了希臘羅馬的古文化。這種知識上的轉變讓文藝復興發揮了銜接中世紀和近代的作用。儘管文藝復興在知識、文學、社會和政治各個方面都引發了巨大變革，但令其聞名於世的或許還在於這一時期的藝術成就，以及列奧納多·達文西（也是發明家、物理學家、解剖學家等）、米高安哲羅（也是建築師）等博學家所做出來的創新貢獻。



拉斐爾的素描手稿

為何會在這期忽然為大家介紹一位離我們年代如此久遠的畫家？因為4月6日，剛好是這位天才畫家的逝世日子，拉斐爾Raffaello Santi，終年只有37歲。

雖然拉斐爾的生命非常短暫，卻在他僅有的20多年油畫製作史中創造了無與倫比的成就，與同期的達文西Leonardo da Vinci（67歲去世）及米高安哲羅Michelangelo（88歲去世）合稱為“文藝復興三傑”。拉斐爾筆下的畫作，一如他本人般秀美，平靜和安詳。

於1483年意大利東北威尼斯和羅馬之間的小鎮Urbino出生的拉斐爾，父親是名宮廷畫家。雖然年幼便成了孤兒，但在父親的影響下，從小就對繪畫產生極大的興趣。其後他跟隨當時的名畫家，佩魯吉諾Pietro Perugino學畫。由於天賦異人，他成功掌握了老師的繪畫精髓後，不久就



# 有顏又極具天賦的中世紀畫家-拉斐爾

·  
宇軒





超越了老師的繪畫技巧。與此同時，拉斐爾亦學習了達文西及米開朗基羅的作品風格，結合他獨特的文雅畫風，很快就與兩人齊名。拉斐爾成年後居住在藝術聖地佛羅倫斯，受當地的共和政治、民主精神和人文主義的影響，創作了一系列宗教與異教相融的作品。代表作為《雅典學院》，當時是為了裝飾在梵蒂岡教宗居室的大型壁畫。由於畫面構圖平衡，背景描繪細膩，成為了對後世影響極大的作品。

或許天才總有些許缺陷，拉斐爾的私生活較為凌亂。他一生未有娶妻，卻有無數的情婦。由於他的縱慾過度引起高燒（也有因繪畫工具含鉛等有毒材質引致生病一說），卻未有及時告知醫生。最後讓醫生診斷錯誤而致死。他的病情發展迅猛，在15天后便不幸離世。



- 圖1 大型壁畫《聖禮的爭辯》
- 圖2 油畫《草地上的聖母》
- 圖3 畫恩師《佩魯吉諾》
- 圖4 大型壁畫之一
- 圖5 情婦，一位Baker的女兒Margarita Luti的油畫
- 圖6 經典的壁畫《雅典學院》
- 圖7 一位紳士的肖像
- 圖8 《聖母與子》

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Calgary

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**  
LATE CHICKEN  
SALE

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
印刷機操作員  
及雜工各一名  
有意請電  
403-250-9282  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠  
手機: 403-383-8782  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)  
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木工維修  
實木地板  
雲石工程  
門窗安裝  
圍牆磚裝  
土庫陽台  
霉菌清理  
舊屋翻新  
舊屋清潔

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺  
頂抽新氣  
裝抽換  
屋外油  
木板瓷  
水電工  
廚房木  
土庫廁  
翻新舊  
忠誠服  
務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



# 名小館 現已營業

地址：南部大統華超市內  
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

## 高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
- ◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘



有意者請致電

**403-255-6377**  
或親臨面洽



WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

# 招聘 出租 買賣

## 蕉葉東南亞美食 誠聘

企枱及廚房打雜  
各一名  
有意者請親臨面洽  
3330 - 32<sup>nd</sup> Street N.E. Calgary  
Banana Leaf Tropical Cuisine  
或致電約見  
**403-450-3880**

## 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意者請親臨或電  
**403-273-3337**

## 薄餅店誠聘

西南近市中心  
意大利薄餅店誠聘  
廚房幫工  
有意者請致電約見

**403-608-8983**

## 東北區大型 食品加工廠誠聘

1.食品生產線員工多名  
2.燒腊加工員多名  
3.包粽子計件員多名  
有經驗者優先，薪優糧准  
有意者請親臨  
3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9  
周一至周五10:00-5:00(節假日除外)

Jia Jia  
Asian Food & Bar  
近市中心西南17大道

## 誠聘 廚房打雜 兼幫廚

有意者請致電約見  
**403-850-6868**

## 金源菜館 誠聘

經驗粵菜主廚一名  
薪優  
有意者請於  
下午四時後致電約見  
**403-680-0288**

## 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可  
1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)  
2.需懂中英文，勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷  
email to  
info.dragoncity@gmail.com  
李先生收

## 埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言  
**1-587-679-3422**

## 西北聚德福誠聘

炒鑊及廚房雜工  
全/兼職均可，現金免問  
有意者請致電 Danny 洽  
**587-439-7873**

## 糖記甜品 誠聘

全 / 兼職  
晚間洗碗一名  
有意者請致電約見  
**587-354-1120**



## CASH CASINO 誠聘

經驗中廚壹名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意者請致電約見  
**403-998-6898**

# 我如何知道 COVID-19 新冠肺炎 疫苗是否安全？

只有安全、有效且最優質的疫苗方可獲得加拿大衛生部批准。加拿大的高標準及嚴格的疫苗審核程序，在全球廣受認可。

欲瞭解更多有關 COVID-19  
新冠肺炎疫苗的資料，  
請瀏覽 [Canada.ca/covid-vaccine](https://Canada.ca/covid-vaccine)。

1-833-784-4397





蘆筍味道甘甜，又爽口，營養價值也十分豐富。很多人會選擇拿來炒菜或者BBQ。但新鮮又質量好的蘆筍通常價格不低，但如果在自家門前也能吃到新鮮的蘆筍那是不是很妙？現在小編就介紹給大家種植的方法。蘆筍的種法與一般蔬菜類不同，是要挖壕溝的，而因為一株蘆筍可以連續二十年有收成，因此挖壕溝的功夫就不能省。第一次功夫做好，以後就省事了。



# Asparagus

## 蘆筍該怎麼種

夏日玫瑰

一般人都是買蘆筍的根部來種，屬於bare roots，就像露根玫瑰的種法。而這根部就叫做Crown，中文叫做花冠。一般出售的asparagus crown都是已經種了兩年的，叫做兩年花冠。

蘆筍種種子一來不易發芽，二來時間也要多拖幾年。所以多數人是買花冠。不過種種子生出的蘆筍，會比由花冠生出的蘆筍存活更久時間，而且生產更豐富。因此若為這原因，可以多投資至少兩年時間，由種子種起。

蘆筍耐寒耐熱，適合多數的寒帶，及溫熱帶生長，但就不

喜潮濕氣候，或是過份炎熱地區。

通常花冠都在春天時出售，因為早春時是種植的最佳時間。不要在夏天或秋天時購買或種植。

買回來的花冠，像露根玫瑰的根部一樣，要先浸水，等根部發脹。那些12小時還不發脹的部位就是腐壞的，最好用消毒的刀剪去。

不要太早買花冠，最好早一兩天買，回來浸水，第二天就種。所以程序上應當是先挖壕溝，壕溝挖好後才買花冠。

（所有植物都應當是這樣。）



### ● 成年蘆筍的照顧

第二年開始，每年春天時施一次平均肥，刺激生長。平時土面乾了就澆水，如果經常下雨就不要再澆水。在較冷的地區，入冬之前最好用稻草杆(straws)，舖在地面保溫，像草莓一樣。在過份炎熱的地方，炎夏時也可以舖一層禾杆，有mulch的作用。

通常種了兩年之後，就會見到嫩蘆筍出現，不過大家都建議這第一年的嫩筍最好不要收成，或是只意思一下，每一株只收成兩三枝蘆筍，讓植株繼續成長，葉子多吸收陽光，這樣下一年開始的蘆筍收穫才會更多。通常到第4-5年，才是蘆筍開始豐收的時節。(下：種下後第一年的蘆筍)

蘆筍是多產植物，一等可以收成後，每隔數天就會有新的蘆筍可以收成。正常的收成時間是當蘆筍生到6-8寸高度時，收成最好。而且你可以見到這時筍尖的苞粒開始松散，就是可以收割了。

第一年收成時期大約只有2-3星期，之後每年的收成期可以長達一個月以上，最多到一個半月。

等你見到新生出的蘆筍直徑小於半寸(1.5cm)時，就不要再收了，讓他自然受霜凍停止生長。過份收成的後果是增加植株壓力，有可能造成後面說的一種霉病的嚴重後果。



### ● 挖壕溝

挖壕溝之前，必須先將地面清理乾淨，就是將原有的植物都清除，包括根部。你不想將來種了蘆筍之後，壕溝內出現其他植物的根部，因此生出雜草，甚至不斷生出樹木的枝莖，到時就除之不盡。

選擇地點必須有足夠光照，像多數蔬菜類一樣，蘆筍需要每天至少六小時光照。(寒帶多些，熱帶少些。)所以不能種在大樹邊或圍牆邊。

通常種蘆筍的壕溝要有一尺寬，八寸到一尺深度，至於長度多長，就要視你想種多少株蘆筍。一般來說，至少都要有八尺長。而一條壕溝不夠，還可以在旁邊挖第二條。兩條壕溝之間要有2-4尺的距離，方便人行及工作。最好有兩尺以上距離，否則中間部份有可能承受不了太多人行，或是因為多雨水而塌陷。

挖好後，在壕溝底部先舖一層2-3寸的好土，這包括各種有機土：堆肥土compost，泥苔土peat moss，糞土manure，將這些土與挖出來的土混好後，放到壕溝底層。很多時挖出來的土都不好，多數是黏土，甚至有很多小石子，如果太差就不要用，換用買來的top soil，與上述的有機土混好後使用。如果想施底肥，也可以在這底層的土中，混和一些骨肥bone meal，血肥blood meal，和你認為適合的其他的有機肥，但都要記住，份量絕對不要多，要按肥料使用指示的大約一半份量就夠。因為前述的堆肥土，糞土本身已經有養料了。

在堆土時，堆出一個個小山丘，就是中間突起，這樣可以把蘆筍的冠放在小山頂上，讓根部四散開來，這樣將來好向四方伸展，盡量發展。種露根玫瑰時也是一樣原理。

每株蘆筍間距大約一尺半(18英寸)，因為蘆筍的花冠伸展範圍一般都有一尺多的直徑。

放好花冠之後，就再用好土將花冠覆蓋。大約蓋過花冠(蘆筍根部)2-3英寸。所以這時候，壕溝土面距離真正的土面還有一段距離。不用擔心，因為將來還要繼續填土。

這時候才第一次徹底澆水，澆到土濕，但不可以有積水。

之後見到土會下沉，而蘆筍也開始生長，這時每2-3周再填一次土，每次填土大約兩寸，最多不超過三寸，而且都是上面說的混和好的好土，

或是買來的較好的top soil也可以。這樣做直到將土填平到與土面一樣高時為止。



## 西北 SAGE HILL **\$299,900**

2017年建城市屋，單邊單位，特大車房34'11" x 14'3"，兩睡房均為套房，超平管理費，每月\$139，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF **\$208,000**

兩房一廁柏文單位，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，813呎，全棟柏文水泥建造，全新裝修，包一個室外車位，管理費\$546。



## 東北 GREENVIEW **\$109,900**

超值一房一廁柏文單位，680呎，包一個地下停車位，位於主層，巴士直達市中心，管理費\$450，已吉，即可入住。



**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產  
**James Tull**  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR  
**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵: [stephanfan37@gmail.com](mailto:stephanfan37@gmail.com)  
盛世地產 **403-667-7006**



服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
(403) 478-2121  
Email: [angoralam@gmail.com](mailto:angoralam@gmail.com)  
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

**在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。**

### 西南 Hillhurst 出售

獨立屋，3房2全廁，土庫獨立單位，可步行至市中心。現有租客，月租\$1,500

**\$479,900**

### 東北 Monterey Park

獨立Bi-Level，合法土庫單位，現分租。主層月租\$1,080，土庫月租\$750，住客自付雜費，投資極品。

**\$369,000**

### 西南 MacEwan

獨立屋，雙車房，現有租客，月租\$1,700，租客自付雜費。

**\$389,900**

### Huntington 柏文出租

3睡房，包水費暖氣  
即可入伙 月租\$1,200

### 市中心 柏文出租

豪華柏文Sasso，2睡房，2浴廁，包水費及暖氣，月租\$1,700  
5月1日交吉

### 新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。

**投資佳品 \$185,000**

### 東北 Rundle 出租

新裝修，2睡房，月租\$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租\$600。

### 西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩櫥櫃檯面。廚具齊全，保養一流，交通方便。隨時交吉

月租\$1,600+電費

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/117512](http://www.rentfaster.ca/117512)

### 東北 Inglewood 柏文出租

1睡房，1浴廁，石屎建築，9呎天花。大廈設施齊全，交通一流，連車庫單位。

月租\$1,600+電費，4月1日入伙。

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

### Waterfront 柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文

1睡房，1浴廁，傢私齊全，連暖氣車位  
月租\$1,800，雜費上網全包  
10月1日交吉

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/411915](http://www.rentfaster.ca/411915)



你的**憂慮**，我們的**商機**



**專業. 經驗**

**Certified Property Manager®**  
國際註冊資產管理師  
10+年地產銷售及管理經驗  
300+物業單位管理經驗  
<1%空置率

**高效. 系統**

智能化系統  
全面詳細資訊  
即時了解單位現狀  
一鍵交租  
24小時維修支援

**嚴謹. 坦誠**

租客信用背景審核  
租金滯繳風險評估  
鎮密租約及檢查  
詳細記錄維修費用  
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Realtor®, PM  
403-890-6383

587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值



租賃糾紛調解及處理



Secondary Suite 登記及合法化



房屋衛生消防條例規範化

**Ming Wang 汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan 陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產**

**閒情一周 TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**西北 Highland Park**

882呎獨立屋，主層2睡房，客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落50'x120' R-C2大Lot，雙車房。  
叫價 \$499,000

**東北 Harvest Hills**

獨立兩層，3房+合法Walk-out土庫單位，近大統華及各商場，交通方便。  
**SOLD**  
\$380,000

**西北 Highland Park**

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。  
**Handyman Special \$738,800**

**東北 Country Hills Village**

1335呎，兩層式城市屋，主層客廳備壁爐，光猛廚房，飯廳直出向南陽台，樓上三房主人套房，W/O土庫，前進單車房。  
\$295,000

**西南 Stanley Park**

地點一流，2+1平房獨立屋，新近裝修，可步行至Chinook商場，鄰近Saddle Creek，15分鐘車程連市中心，隨時交吉，合自住、投資或重建。  
**SOLD**

**東北 Falconridge 孖屋一對**

已分契，全新裝修，新地板，新地毯，新油漆，近巴士站及商場。  
一邊平房，1,005呎，3+2房，兩廚房，月租\$1,500，售\$249,900。  
一邊Bi-level，約830呎，2+2房，月租\$1,250，售\$229,900  
租客自付水電雜費

**廚房用品店出讓**

位東北大型繁忙商場內，人流鼎盛，容易操作。已經營二十年，東主榮休，生意連存貨。  
廉讓 \$68,000

請來電查詢 \$336,880

兩邊同時購買 \$439,000

**餐飲 娛樂 消費新動向**

**逢星期四 免費派發**

www.trendweekly.com  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載

Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

4月11日 5PM / 10PM

主演：袁潔瑩、劉松仁、林正英

龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 學校風雲

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Apr 8

0:40 新聞重播  
1:50 夜叉  
3:30 誓不忘情  
5:15 30分鐘大放縱  
6:10 危險關係  
8:10 火鑪英雄  
10:00 男人四十  
12:00 靚底外賣  
12:35 古宅  
14:45 夜叉  
16:35 幽靈號瀝艇  
18:40 30分鐘大放縱  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:45 靚底外賣  
22:35 一個人的武林  
情義我心知

星期五  
FRIDAY  
Apr 9

0:20 新聞重播  
1:30 娛樂之王  
3:15 人生得意衰盡歡  
4:50 古惑仔激情篇洪興  
天飛哥  
6:25 誓不忘情  
8:10 幽靈號瀝艇  
10:05 一個人的武林  
12:00 開間咖啡店  
12:35 情義我心知  
14:35 娛樂之王  
16:50 賭俠之人定勝天  
18:40 30分鐘大放縱  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 開間咖啡店  
20:45 靚底外賣  
22:15 再說一次我愛你

星期六  
SATURDAY  
Apr 10

0:10 新聞重播  
1:25 古宅  
3:10 人生得意衰盡歡  
4:50 古惑仔激情篇洪興  
天飛哥  
6:40 配德中的風琴  
8:50 賭俠之人定勝天  
10:30 廣榮英雄聯盟  
12:00 約粉掃香腸解  
12:30 約粉掃香腸解  
13:05 再說一次我愛你  
15:15 天士夢  
17:00 富貴吉祥  
19:05 經典·怪談  
19:30 香港有線新聞  
20:00 砂煲響譚  
20:25 保持通話  
22:25 陰容院在

星期日  
SUNDAY  
Apr 11

0:00 經典·怪談  
0:25 香港有線新聞  
0:55 富貴再三逼人  
2:40 愛您愛到殺死您  
4:30 古宅  
6:00 一個人的武林  
7:50 富貴吉祥  
9:25 保持通話  
11:25 陰容院在  
13:05 富貴再三逼人  
15:00 愛您愛到殺死您  
17:00 學校風雲  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 砂煲響譚  
22:00 學校風雲  
23:55 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Apr 12

0:30 一吸OK  
2:20 和空姐同居的日子  
4:10 四個廚師一團菜  
6:00 30分鐘大放縱  
6:30 學校風雲  
8:25 醒獅  
10:10 一吸OK  
12:00 週一怪談  
12:40 和空姐同居的日子  
14:40 四個廚師一團菜  
16:40 甜言蜜語  
18:40 30分鐘大放縱  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一樣談  
20:50 河東獅吼 2  
22:45 暗花

星期二  
TUESDAY  
Apr 13

0:20 新聞重播  
1:30 化骨龍與千年蟲  
3:15 陰險路案撞倒正  
4:55 火鑪英雄  
6:45 甜言蜜語  
8:15 學校風雲  
10:10 河東獅吼 2  
12:00 甜到入心  
12:40 暗花  
14:30 化骨龍與千年蟲  
16:30 有情飲水飽  
18:40 30分鐘大放縱  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 甜到入心  
20:45 算吧叻·老豆!  
22:40 太極1從零開始

星期三  
WEDNESDAY  
Apr 14

0:35 新聞重播  
1:45 等候董建華發落  
3:40 師兄撞鬼  
5:25 30分鐘大放縱  
6:20 有情飲水飽  
8:10 算吧叻·老豆!  
10:05 學校風雲  
12:00 小儀與13型男  
12:30 太極1從零開始  
14:25 等候董建華發落  
16:25 一個好爸爸  
18:40 30分鐘大放縱  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 小儀與13型男  
20:45 恋恋凡花  
22:50 B+ 偵探



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca  
網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八二八期 2021. 4. 9

## 「正念靜觀」工作坊

課程價值:\$60

現優惠會員免費參與 / 非會員價: \$40

國語課程: 4月27日至6月15日(共8節) 逢週二 上午11時至12時

粵語課程: 4月30日至6月18日(共8節) 逢週五 上午11時至12時

課程內容 會員參加要最少出席六節, 方可享全期免費

正念是一種簡單易行的冥想練習, 能夠幫助維持大腦功能和有效減輕個人壓力。本期課程由專業老師教導你練習正念冥想的方法, 幫助你過身心健康的的生活。ZOOM網上授課, 每班名額20人, 額滿即止。



4月份  
義工快訊  
可於本會  
網站下載

奇聞耆事 - 網上講座

### 養生食療蔬果篇(二)

講者: 葉秉三 (退休中醫師)

4月14日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

耆英會 2021年度 新會員申請及續會

## 會員招募

投票 免費 優惠

正式會員可享投票和或建議為理事之權利

- 使用電腦和公理文件服務
- 參加聯誼小組及特別活動
- 使用醫療翻譯服務

• 參加收費興趣及活動

• 參加耆英會主辦之旅行團

• 於山景、伊甸園等享有優惠或折扣服務

詳情及查詢 (403) 269 6122

## 免費社區義工報稅服務



耆英會 4月仍會為有需要人士提供免費報稅服務。登記及查詢: (403) 269-6122

### 101 電腦學習班

### 急徵

### 「線上導師」

### 義工

**服務內容:** 協助教授長者如何利用 Zoom 軟件增加與人聯繫及認識基本上網知識。受訓之義工於5月開始會安排以一對一形式, 於網上教授2至5位長者或其家人學習電腦。

**義工資格:** 懂得使用 Zoom 軟件, 了解蘋果或安卓系統, 認識瀏覽器基本知識, 運用及下載軟件等。

**培訓內容:** 需接受培訓, 包括完成 ABC Life Literacy 網上學習及參加本會於5月1日(星期六), 上午9:30分舉行之「線上導師」簡介會

**查詢及報名:** 歡迎青年人或退休人士參加。請電 403 2696122 與 David 譚先生聯絡。



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### Pizza 外賣店

東主經營超過35年，歷史悠久，生意穩定，熟客生意，不需廣告，生財工具齊，租約長，容易操作。

**\$139,900**

### 唐餐外賣店

外賣連鎖店，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定，生財工具齊，車位充足。自己做老闆。

**\$109,900**

### 東北 Renfrew 代客出租



獨立平房，1115平方呎，三房兩廁，土庫完成，雙車房，位於幽靜內街，五分鐘到唐人街。

月租 \$1,800

## 西北 Tuxedo 搶手靚盤



獨立兩層，1,745呎，樓上三房，主人套房，土庫裝修完成，另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新，包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚，屋後雙車房，地點一流。

**\$649,900**



### 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 「想你...張國榮！」



上周四(4月1日)是「哥哥」張國榮逝世十八周年紀念日，很多歌迷都有到中環文華酒店擺放鮮花並且憑吊一番，而各社交平台都以「洗版」式的上載「哥哥」生前的點滴，這位一代巨星的每年死忌都有無數歌迷緬懷一番。在香港的YouTube頻道「健康、旦」，繼去年舉辦許冠傑、郭富城的線上演唱會之後，亦於香港時間4月1日晚上七時半舉行全球免費線上《想你 張國榮》音樂會。



四位香港樂壇重量級歌手：莫文蔚、李克勤、張智霖以及「歌神」許冠傑在這次音樂會中輪流演唱「哥哥」的名曲，著名無伴奏人聲樂團「(A Cappella) Metro Vocal Group」亦演唱了筆者十分喜歡的Leslie名曲《追》，而「歌神」許冠傑則與其長子許懷恩合唱了「哥哥」為他作曲的《沉默是金》。大會還剪輯了「哥哥」歷年來的演出珍貴片段，讓全球歌迷共同懷緬張國榮的燦爛光輝時刻。到了音樂會尾聲，大會以「哥哥」一曲《但願人長久》伴著他多年來的演藝成就列表，作為這次音樂會的總結。

《想你 張國榮》音樂會在尖沙咀海運大廈頂層平台上進行，香港維多利亞港的夜景透過這次音樂會盡入眼簾，相信「哥哥」的粉絲們一定不會錯過。這次音樂會獲得香港旅遊發展局及「歌迷會」的支持，在音樂會播出的同時，於YouTube、Superchat所籌得的善款，在不扣除開支下全數捐贈予慈善機構「惜食米」，用作購買食米煮成飯餐來幫助有需要的人士。

「哥哥」張國榮貴為一代巨星，可是他最初的星途並不平坦。他於1977年參加麗的電視舉辦的亞洲歌唱比賽，黎小田是當年的評審之一，「哥哥」只唱了三句就被他極速「叮走」，當時Leslie非常氣憤

地向評審團提出可否清唱整首參賽歌曲《American Pie》，他說因為這是一首敘述式的歌曲，如果不唱畢整首歌是很難唱出味道，並向黎小田發火說：「It doesn't make sense.」，結果獲該比賽的節目總監鍾景輝批准，最終「哥哥」在比賽獲得亞軍。世事就是這麼玄妙，原本「叮走」Leslie的黎小田，後來卻成為了他的恩師，從1983年「哥哥」演唱出自山口百惠原唱的《風繼續吹》開始成名，到1984年把他推上第一個高峰的《Monica》，他們兩人合作無間，甚至以父子相稱。黎小田的這一「叮」差點抹煞了這位樂壇巨星的命運，從這點亦可以看出「哥哥」對自己不公平的事情會據理力爭。而在Leslie未成名之前亦因其形象前衛而未被受落，曾經在表演時把自己心愛的帽子拋下台，卻被觀眾連帶噓聲的拋回台上，這對「哥哥」來說是極大的侮辱，但Leslie自勉的說要這位觀眾因為沒有保留他這頂心愛的帽子而感到後悔莫及，果然他最終成為了萬人愛戴的超級偶像。

有讀者曾經發問，張國榮為什麼叫作「哥哥」？這是緣於Leslie在1987年拍攝《倩女幽魂》時，女主角王祖賢以「哥哥」稱呼張國榮。而另一個傳聞是Leslie與林青霞在1993年合作拍攝《白髮魔女傳》，在試裝時他稱讚林青霞說：「姐姐你好美！」，林青霞也不忘回敬一句「哥哥，你也好美！」，自此工作人員都跟著以「哥哥」來稱呼Leslie。

張國榮之所以讓一眾粉絲無限懷念，不單祇是他的影音作品，更是與他的個人優秀品質有關。事實上自2003年「哥哥」與「梅姐」梅艷芳相繼離世後，筆者至今尚未看到樂壇上孕育出任何超級巨星，Leslie的離世，確實是演藝界的損失，「想你...張國榮！」。

\* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 \*

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、  
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



### Bernice 黃

精通英語及粵語  
有關節省更多房屋及汽車保險, 請致電:  
電話: 587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

fBWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



第一季中的部份姐姐

2020年6月首次播出的內地綜藝節目《乘风破浪的姐姐》迎來不少熱議，儘管當時節目組有相當多不完善的地方，例如評委“不夠班”（不夠份量，鄭希兒甚至吐槽不知道自己的表演是給甚麼人評分）到每位姐姐狀態百出，如黃聖依“擺款”讓其他藝人幫忙遞茶水，再到伊能靜建議姐姐們在台上有問題儘管提出，又有寧靜各種“戲碼”，總之雖然場面混亂兼滿屏尷尬，但卻得到非常高的熱度，成為不少網民茶餘飯後必談的話題。以致後來出現了男版的《追光吧-哥哥》，卻引不起甚麼水花。這個節目通過呈現當代30位30歲以上的女性的追夢歷程、現實困境和平衡選擇，讓觀眾在過程中反觀自己的選擇與夢想，找到實現自身夢想最好的途徑。最後經過多次激烈競爭，寧靜、萬茜、孟佳、李斯丹妮、張雨綺、郁可唯、黃齡7人成團。雖然Hi姐對這個名單感覺“水份”很重，畢竟張雨綺唱跳實在讓人不敢恭維，裝清高“不想紅”的萬茜只能說中規中矩。至於寧靜，大家是有目共睹，火氣大，在演藝界有點話事權，但也絕對不是女團的最佳人選。因此，在成功貢獻了不少話題後，這個所謂的女團，成員們也是各自精彩。只是偶然合體裝一下，私下還是各玩各的。由於不少過氣女星看到“姐姐”的超高影響力，於是紛紛前來參加第二季的《乘风破浪》。不像第一季的姐姐的自在聊天，這一季所有參賽者都把“翻紅”寫在了臉上。每一位出場也是客客氣氣，唯一被全網黑的估計就只有整容女王

在紅館開過多個Show的Joey自然發揮穩定無問題。在陳小紜事件中，網友均為其打抱不平。



作為演員出道多年的影后柏芝，如今只能“靠顏值”吃飯，好在和筆筆、丞琳和楊鈺瑩的歌曲《分鐘需要你》中貢獻了一次演技。



娛樂  
八一八  
•Hi姐

# 事隔半年 姐姐們又來了



真正的“防腐劑”大概屬楊鈺瑩無疑（圖左者）。50+的她，完全看不出半點老態，全程淡定又優雅。



陳小紜（沒錯，連Hi姐也不認識的小呷）。因為頂撞幾句作為資深歌手的容祖兒而被全網嘲。另外，剛生完三胎的柏芝也“逆風而行”，被網友齊嘲全程“划水應付”，唱歌跳舞均不行的她，全程只能被讚是好媽媽及保養得意的“童顏”。講真，Hi姐對柏芝的演技還是非常肯定，至於她的鵝公喉，大家也是有目共睹。只能說，芒果台（湖南衛視，製作方）為故意炒熱度，會製造不少話題讓網民談論。這一季雖然請來了那英、張柏芝、楊丞琳、容祖兒、陳妍希、周筆暢等大牌女星，但網民貌似對這個節目的熱情減退，沒有了首季的新鮮度後，節目組也製造不了甚麼全城熱話。唯一為節目組製造過話題的，或許就只有開播前楊穎與黃曉明對於李菲兒（參賽者之一）對其十年前“第三者”身份的吐槽，



黃教主的前任，李菲兒（紅圈者）全程表演平穩，但僵硬的整容臉也很嚇人。



最近被嘲為“綠茶”的陳小紜，懟完容祖兒後連續兩個廣告代言被撤，不少網民大呼活該。唯一被觀眾記住的就是和周迅合作的《如懿傳》，當中飾演她的貼身丫鬟。



讓黃教主（兩人讓人迷惑的婚姻狀態，不知道這位是不是已經為前夫）只能作為“姐姐”的召集人身份退下來，讓伊能靜的丈夫秦昊代替主持人身份出鏡。這一操作，倒沒有擊退李菲兒，到目前播出的四公來說，她的位置還是比較穩定。至於為何周筆暢能一直排名靠前，Hi姐覺得她實力還是有的，但因為是芒果台一手捧出來（第二屆《超級女聲》第二名，冠軍是李宇春，季軍為張靚穎），自然能被重視。最讓人驚喜的是，多年不見的玉女歌手楊鈺瑩（唱腔真的沒法說，還是依舊甜美渾厚）連同楊丞琳、張柏芝、周筆暢三人一起演唱了林子祥的經典《分鐘需要你》，竟效果不錯。Hi姐當時還有點抗拒聽，認為一首男聲的歌曲能擦出甚麼新火花。結果，楊丞琳軟軟的粵語，筆筆穩定的聲調以及楊鈺瑩頗標準的粵語歌聲，竟也有點清新又溫馨的效果。可惜投票時，這組卻拿到低分數（這裡不排除有某些因素影響，畢竟是粵語歌），但Hi姐還是聽到挺感動。總結一句，這季的“姐姐”雖然收視率不盡如人意，但作為飯後的消遣，還是值得一看。

畢竟舞台效果及歌藝表演，看得出眾藝人還是用心不少。

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**4.5GB**

\$40/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
AUTHORIZED DEALER

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 8pm

Offer subject to change without notice. Get 4.5GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2020